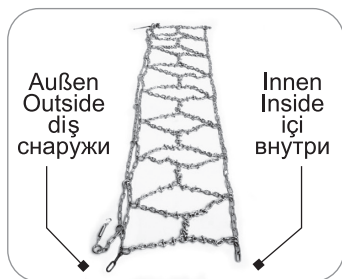


Betriebsanleitung
Fitting and Maintenance
Instructions
Instructions de Montage et
d'Entretien
Istruzioni per l'uso
Navodila za montažo

Schneeketten
Snow chains
Chaines antiderapantes
Catene di aderenza
Snežne verige

STANDARD

1



2



3



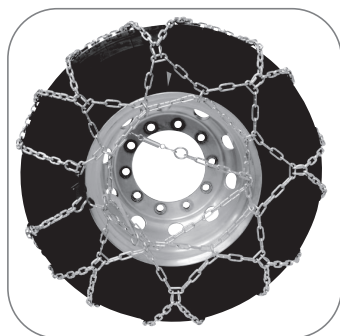
4

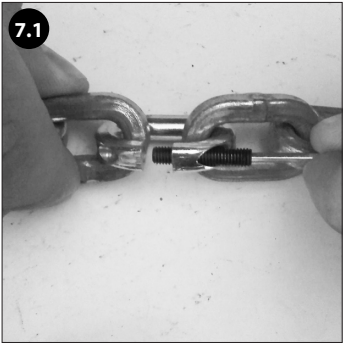


5



6





D**Aufziehen der Gleitschutzketten****1**

Gleitschutzketten vor oder hinter dem Rad in Fahrtrichtung ausbreiten und ordnen. Verschluss und Verspannungskette nach aussen!

2

Gleitschutzkette an der inneren Seitenkette erfassen und mittig auf das Rad legen - ordnen. Innere Seitenkette schliessen. Kettenteile im Bereich der Reifenauflagefläche beiderseits an den Reifen 1/4 Radumdrehung fahren (vor oder zurück) bis die Verschlusssteile fast in Achshöhe sind.

3

Äussere Seitenkette schliessen.

4

An der Radaussenseite die Spannkette anziehen und den Verschluss in das nächsterreichbare Glied der Spannkette einführen.

5

Verschluss schliessen. Die Laufnetzteile der Kette müssen sich bei richtiger Einstellung der Spannung noch etwa 1-2 cm von der Reifenauflagefläche abheben lassen.

6

Den übrigen Teil der Spannkette um die Seitenkette aufwickeln und sie mit dem elastischen Endstück befestigen.

Wichtig: Nach kurzer Fahrstrecke Lockerungseinstellungen der Gleitschutzketten prüfen. Die Lockerungseinstellung ist abhängig von den Einsatzverhältnissen, d.h. die Gleitschutzkette muss unter allen Einsatzbedingungen das Reifenprofil überwandern.

How to fit Non-skid Chains

1

Lay-out the non-skid chains in front of or behind the wheel. Coupling lever and tension- chain outwards!

2

Fasten the inner sidechain and arrange the non skid- chain on the centre of the wheel. Lock the inner side- chain. Pull the chain mesh over the tyre tread (see illustration) so that both ends of the chain are close together. Drive 1/4 wheel revolution (forward or backward) until the locking plate is about axle height

3

Lock outer sidechain.

4

Tighten tension-chain outside of wheel and introduce the hook into the next link within reach of the tension-chain.

5

Close the fastener. There should be appr. 1 inch slack between the chain net and the tyre tread when correctly tightened.

6

Wind up the exceeding part of the tension chain and fasten it with the elastic end.

Important: After a short drive check slacking adjustment of non-skid chains. The slacking adjustment depends on the situation, viz. the non-skid chain must be able to move across the tread pattern irrespective of all working conditions.

Montage des chaines antiderapantes

1

Etendre la chaine antiderapante devant ou derriere la roue en l'arrangeant bien. Verrou et chaine de tension vers l'exterieur.

2

Prendre la chaine par la chaine laterale interieure, et la repartir sur le pneu. Fermer la chaine laterale interieure. Rapprocher les elements de chaine de chaque cote au niveau de l'empreinte au sol (selon la fleche). Avancer ou reculer d'un quart de tour de roue, jusqu'a ce que l'element de fermeture soit environ au niveau de l'essieu.

3

Fermer la chaine laterale exterieure.

4

Serrer la chaine de tension a l'exterieur et introduire le verrou dans le maillon le plus proche disponible de la chaine de tension.

5

Fermer le verrou. Pour un montage correct, laisser de 1 a 2 cm de jeu entre la chaine et le pneu.

6

Enrouler en bout de la chaine de tension restee libre autour de la chaine et la bloquer avec le terminal elastique.

Important: Apres un petit parcours il faudra verifier la tension des chaines antiderapantes. La tension depend des conditions de travail c'est-a-dire la chain antiderapante devra voyager librement sur le profil du pneu.

Applicazione delle catene di aderenza

1

Disporre le catene di aderenza allargate davanti o dietro ai pneumatici. Il gancio di chiusura e la catena, die tensione, devono trovarsi all'esterno!

2

Disporre la catena sul pneumatico, afferrandola per la catena laterale interna. Agganciare la catena laterale interna. Spingere le parti di catena, che si trovano in prossimità del punto di appoggio del pneumatico, verso il pneumatico stesso (vedi direzione frecce). Far compiere alla ruota un quarto di giro (in avanti oppure indietro), affinché le chiusure vengano a trovarsi all'altezza dell'asse.

3

Agganciare la catena laterale esterna.

4

Tirare la catena di tensione sul lato esterno del pneumatico ed introdurre il fermo nel primo anello raggiungibile, quindi chiuderlo.

5

Il serraggio è corretto se fra catena e pneumatico rimane un gioco di 1 - 2 cm.

6

Avvolgere la parte eccedente del catenino attorno alla catena e fissarla con il terminale elastico

Importante: dopo un breve percorso, controllare l'allentamento della catena di aderenza. La regolazione dell'allentamento dipende dalle condizioni d'impiego; la catena deve, in ogni caso, muoversi sul profilo del pneumatico.

Montaža snežne verige

1

Verigo razprostremo pred ali za kolo vozila. Napenjalni ključ in napenjalna veriga morata biti na zunanji strani kolesa.

2

Namestite snežno verigo preko kolesa. Zapnite napenjalni kavelj na notranji strani kolesa s prostim členom verige na drugi strani. Potegnite obe strani verige v smeri puščic (glej sliko) tako, da sta oba konca verige čim bolj skupaj. Premaknite vozilo za 1/4 obrata kolesa (naprej ali nazaj), da se napenjalni kavelj nahaja približno v višini osi.

3

Zapnite verigo na zunanji strani.

4

Napnite napenjalno verigo (2) na zunanji strani kolesa in zapnite napenjalni ključ (1) v zadnji člen na stranski verigi, katerega še lahko dosežete.

5

Zapnite zaporo. Če je veriga pravilno nameščena, naša ohlapnost verige do gume približno 1 – 2 cm.

6

Preostali del napenjalne verige navijte okrog stranske verige in jo pripnite z vzmetjo.

Pomembno: Po krajšem času vožnje preverite zrahljanost verige. Zrahljanost je odvisna od načina vožnje, vrste cestišča, pogojev na cestišču itd. Težji kot so pogoji za vožnji ali več kot je snega na cestišču, bolj je veriga zrahljana.

D**Demontage Abnehmen der Gleitschutzketten****Reihenfolge:**

- aussen Verwahrungshaken aushaken
- Verschluss öffnen
- Spannkette lockern
- Verschlusshaken lösen (auf der Radinnenseite beginnen)
- Mittelverschluss lösen
- Kette vom Rad streifen

GB**Removing Non-skid Chains****Sequence:**

- Unhook security hooks
- Open coupling lever outside
- Slacken tension- chain
- Unhook coupling lever (start inside of wheel)
- Central fastener to be opened
- Strip chain off the wheel

F**Demontage des chaînes antiderapantes****Par ordre:**

- detaire le crochet de surete
- ouvrir le verrou
- detendre la chaîne tension
- detaire les crochets de fermeture (commencer par le cote interieur de la roue)
- detaire le verrou mitoyen
- retirer la chaîne de la roue

I**Smontaggio delle catene di aderenza****Sequenza:**

- sganciare il fermo di chiusura
- aprirlo
- allentare la catena di tensione
- sciogliere il gancio (iniziando dalla parte interna della ruota)
- sciogliere la chiusura intermedia
- togliere la catena dal pneumatico

SLO**Demontaža snežne verige:****Vrstni red demontaže:**

Demontaža se opravi v nasprotnem vrstnem redu kot montaža.

- Odprite vzmet
- Odprite napenjalni ključ
- Sprostite napenjalno verigo
- Odprite povezovalni kavelj (najprej na notranji strani)
- Odstranite verigo s kolesa

D**Ersatzglied-Einbau****7**

Einbau eines Ersatzgliedes für beschädigte Bauteile.

Hinweis: Bei Ersatzteilbeschaffung sind die im Verschluss eingepprägten Ketten-Nr. und Reifengrösse anzugeben.

GB**Fitting of spare links****7**

Fitting of a spare link for damaged components.

Hint: For ordering spare parts it is necessary to state the part no. stamped on the coupling lever and tyre-size.

F**Montage d'un maillon****7**

Montage d'un maillon de rechange en remplacement.

Remarque: En cas d'acquisition de pi.kes de rechange il faudra indiquer ce qui est estampe sur le verrou, il savoir le no. de la chaine et la dimension du pneu.

I**Montaggio di un anello di ricambio****7**

Montaggio di un anello di ricambio al posto di un elemento danneggiato.

Consiglio: Per eventuali fabbisogni di pezzi di ricambio, indicare il numero della catena e la misura del pneumatico segnati sulla chiusura della catena stessa.

SLO**Vgraditev rezervnih delov****7**

Vgraditev rezervnega člana namesto obrabljenega dela verige.

Opomba: Za naročanje rezervnih delov je potrebno navesti številko, ki se nahaja na povezovalnem kavljju in dimenzijo pnevmatike.

Gebrauchshinweise

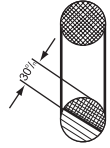
Sehr geehrter Kunde,

mit Ihren Ketten haben Sie ein Qualitätserzeugnis erworben, welches nach neuesten technischen Erkenntnissen auf modernen Produktionsanlagen unter ständiger Qualitätsüberwachung gefertigt wurde.

Schneeketten sind ein wichtiges Zubehör und dienen der Sicherheit auf winterlichen Strassen. Damit Ihnen Ihre Ketten lange Zeit gute Dienste leisten und Sie immer sicher ans Ziel kommen, bitten wir um Einhaltung der nachfolgenden Hinweise. Wir müssen eine Haftung für etwaige Schäden ablehnen, die aus der Nichtbeachtung der nachfolgenden Hinweise entstehen.

1. Die Betriebsanleitung des Fahrzeuges und die Empfehlungen der Fahrzeughersteller bezüglich der Verwendung von Schneeketten beachten.
2. Montageanleitung genau beachten. Die Nichteinhaltung der Montageanleitung kann zu Fehlfunktionen der Kette und zu Schäden am Fahrzeug sowie zu erhöhter Unfallgefahr führen
3. Diese Ketten sind hervorragend geeignet um die Greifwirkung der Antriebsräder beim Fahren und Bremsen zu erhöhen (z. B. auf Eis- und schneebedeckten Winterfahrbahnen und im Gelände). Für andere Zwecke sind sie nicht geeignet.
4. Mit beketteten Rädern ändert sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeugs auf schnee- und eisfreier Fahrbahn (z.B. längerer Bremsweg,...). Passen Sie Ihre Fahrweise diesen Gegebenheiten an.
5. Bitte probieren Sie die Montage Ihrer Schneeketten bereits zuhause. Kontrollieren Sie, ob die auf der Verpackung aufgeführten Reifengrößenbezeichnung mit der Reifengröße Ihres Fahrzeugs übereinstimmt. (Achtung! Die Bezeichnung muss übereinstimmen, es besteht ein Größenunterschied z. B. zwischen Reifengrößen 315/80-22.5 und 315/70-22.5).
Sollte die einwandfreie Passform (siehe hierzu Bedienungsanleitung) nicht gewährleistet sein, so darf die Kette nicht verwendet werden. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler.
Der vom Fahrzeughersteller vorgeschriebene Luftdruck im Reifen ist auch bei Fahrten mit Schneeketten einzustellen.

6. Ketten vor jeder Montage überprüfen. Wenn eine Seite eines Kettenglieds zu 30% verschlissen ist, die Kette wenden - sofern sie wendbar ist (siehe Bedienungsanleitung). Sind Kettenteile beiderseits (oder bei nichtwendbaren Ketten auf einer Seite) zu 30% oder mehr verschlissen oder gebrochen, Ketten nicht mehr verwenden und zur Reparatur ans Werk einsenden. Bei Gliedbruch Ketten sofort abnehmen, damit Schäden am Fahrzeug vermieden werden.



Reparaturen an Ihren Ketten bitte nur durch den Hersteller vornehmen lassen, ansonsten erlischt die gesonderte, von der gesetzlichen Gewährleistung unabhängige Garantie

7. Ketten nur paarweise an der Antriebsachse verwenden. Bei Allradfahrzeugen bitte die Benutzungshinweise für Schneeketten der Fahrzeughersteller beachten
8. Höchstgeschwindigkeit mit Schneeketten 50 km/h. für LKW, 30 km/h für Traktoren Beachten Sie die in den einzelnen Ländern unter Umständen abweichenden Vorschriften.
9. Durchdrehen der Räder vermeiden.
10. Bitte überprüfen Sie bei jedem Halt den Zustand Ihrer montierten Ketten.
Beachten Sie hierzu bitte auch Ziffer 6.
11. Auf runden, gleichmässigen Sitz der Kette achten. Kette ist richtig gespannt, wenn die Kette sich ca. 1-2cm von der Reifenlauffläche abheben lässt. Eine falsch (z.B. zu locker) montierte Kette kann am Fahrzeug anschlagen; dann Kettensitz prüfen, gegebenenfalls nachspannen.
12. Denken Sie daran, dass die Haltbarkeit Ihrer Kette abhängig ist von Ihrer Fahrweise. Schonender Umgang mit der Kette macht sich durch längere Haltbarkeit bezahlt.

Kettenpflege: Ketten bald nach Gebrauch in heissem Wasser waschen und trocknen. Dann im Wagen wieder bereit legen. Nicht einölen!
Unser Vorschlag: Sprühen Sie die Ketten mit Ketten - Rostschutz ein. Ketten sind aus Qualitätsstahl, aber nicht rostfrei. Geringe Rostbildung beeinträchtigt die Qualität der Kette nicht. Ihre Ketten sind auf Reifen mit Sommer – und Winterprofil abgestimmt, deren Masse DIN bzw. ETRTO entsprechen.

Angaben zum Hersteller siehe Verpackung

General Direction

Dear Customer,

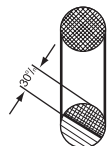
in purchasing these snow chains you have chosen a high quality product, on advanced production equipment with constant monitoring of quality standards.

Snow chains represent an important accessory, providing added safety on winter roads. To ensure that your chains give good service for many years and get you to your destination safely, please follow the directions set out below. We can not accept liability for any loss, damage or injury whatsoever resulting from the non-observance of the following directions.

1. Read carefully the vehicle user's manual and the recommendations of the vehicle manufacturer relating to the use of snow chains.
2. Follow the fitting instructions exactly. Failure to do so can result in the chain failing to function correctly causing damage to the vehicle and increasing the risk of an accident.
3. Snow chains increase and improve the grip of the drive wheels when travelling and during braking (e.g. on ice or snowcovered roads in winter or cross-country). They are not suitable for any other purpose.
4. With snow chains fitted, the behaviour of your vehicle will be affected on roads free of ice or snow (e.g. longer braking distance). You should therefore adapt your driving methods accordingly.
5. It is advisable to carry out an initial trial fitting of your snow chains at home, before they are needed in earnest. Check that the tyre size given on the pack matches the tyres on your vehicle.
(Caution! The tyre size designation must be identical in every detail. There is a considerable difference between e.g. 315/80-22.5 and 315/70-22.5 tyres.)

If a perfect fit is not assured (see directions for use) the chains must not be used in these circumstances, please consult your dealer. The tyre pressures specified by the vehicle manufacturer must also be adjusted when snow chains are used.

6. Inspect the chains before fitting on every occasion. A chain can be used with a link showing 30% wear on one side. If any part of the chains reveals more than 30% wear, or is broken, do not use the chain, but return it to the factory for repair. If a link breaks, remove the chain immediately, to prevent damaging the vehicle.



Chain repairs must be carried out only by the manufacturer otherwise the separate guarantee, as distinct from the statutory warranty will be invalidated.

7. Always fit the chain as a pair on the drive wheels, in the case of four wheel drive vehicles, please follow the directions of the vehicle manufacturer on the use of snow chains.
8. Speed limit for vehicles fitted with snow-chains is 50 kph for trucks, 30 kph for traktors. Under certain circumstances, the speed limit elsewhere may vary.
Please observe the speed limit in force in the country of use.
9. Avoid wheel spin.
10. When using your vehicle with snow chains fitted inspect their condition every time you stop (see also point 6 above.)
11. Check that the chain is uniformly positioned. When correctly tensioned, it can be lifted off the tyre by approximately 1-2 cm. An incorrectly (i.e. loosely) mounted chain may come into contact with the vehicle. In this case, check the chain for correct fitting and retention if necessary .
12. Bear in mind that the durability of your chains depends on your method of driving. Careful driving with chains installed will payoff by prolonging their service life.

Care of chains: As soon as possible after use, wash the chains in warm water and allow them to dry, then lay them out in the vehicle. Do not oil them. We recommend spraying them with Rust Protection. Although made of high-grade steel, they are not corrosion-proof. Minor rust formation does not affect the quality of the chains. Chains are configured for tyres with summer and winter profiles, to dimension complying with DIN or ETRTO standards.

Instructions d'Emploi

Cher client,

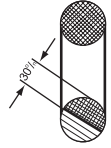
vous venez de faire l'acquisition de chaînes antiderapantes de haute qualité qui a fait l'objet de recherches approfondies et dont la fabrication - dans des unités de production modernes - est soumise à un contrôle de qualité permanent.

Les chaînes antiderapantes sont un accessoire important de votre véhicule et garantissent votre sécurité sur les routes enneigées. Pour vous permettre d'en faire usage pendant longtemps, mais surtout pour que vous arriviez à bon port en toute sécurité, nous avons jugé utile de vous donner un certain nombre de recommandations que nous vous prions de respecter. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages survenus suite à la non-observation des conseils ci-après mentionnés:

1. Respecter les instructions de service de votre véhicule et les recommandations du constructeur quant à l'emploi de chaînes antiderapantes.
2. Respecter scrupuleusement les instructions de montage des chaînes. La non-observation de ces instructions risque d'endommager le véhicule, voire de causer des accidents de circulation.
3. Les chaînes sont conçues pour accroître l'adhérence des roues motrices pendant la conduite et pendant le freinage (par exemple sur routes enneigées, verglacées ou sur les chemins de terre). Elles ne sont pas adaptées à d'autres situations.
4. Il faut savoir que la conduite et le freinage d'un véhicule sont différents lorsqu'il est équipé de chaînes. Adaptez votre style de conduite en conséquence. La distance de freinage sur chaussées enneigées ou verglacées est plus longue.
5. Avant de prendre la route, procédez chez vous à un essai de vos chaînes.
Vérifiez tout d'abord si la référence des pneus indiquée sur la boîte est bien conforme à celle des pneus dont est équipé votre véhicule.
Attention! Il y a une différence de dimension entre des pneus 315/80-22.5 et 315/70-22.5.

Si les chaînes ne devaient vraiment pas être adaptées à vos pneumatiques (se reporter à ce sujet des instructions de montage), ne les montez pas et adressez-les à votre revendeur. La pression de gonflage préconisée par le constructeur de votre véhicule doit être maintenue avec les chaînes.

6. Contrôler les chaînes avant de les monter. Si l'une des faces d'un maillon est usée à plus de 30%, retourner la chaîne et s'assurer qu'elle soit encore utilisable (se reporter aux instructions). Si les maillons sont usés à plus de 30%, s'ils sont brisés ou encore si la chaîne ne peut plus être retournée plus employée et les renvoyer à l'usine pour réparation. En cas de rupture de maillon, démonter immédiatement la chaîne de la roue car elle risque d'occasionner d'importants dégâts.



Les travaux de réparation de vos chaînes doivent exclusivement être effectués par les ateliers du fournisseur, faute de quoi les droits garantie spéciaux (indépendants de ceux de la garantie légale) deviennent caduques.

7. Monter systématiquement les 2 chaînes sur l'essieu tracteur. Avec les véhicules à traction intégrale (4 roues motrices), se reporter aux instructions du constructeur.
8. La vitesse limite d'un véhicule, équipé de chaînes antidérapantes est de 50 km/h LKW, 30 km/h tracteur. Respecter les prescriptions légales en vigueur dans votre pays.
9. Éviter de faire patiner les roues.
10. Vérifier le montage et l'état de vos chaînes à chaque arrêt de véhicule. Se reporter également au point 6 à ce sujet.
11. Veiller à ce que la chaîne neige ait une assise régulière sur le pneu. S'assurer que le jeu existant entre la chaîne et la bande de roulement du pneu n'exécède pas 1-2 cm. Si la chaîne n'est pas assez tendue, elle risque de heurter la carrosserie du véhicule. Il convient alors de vérifier son assise et de la retendre si nécessaire.
12. La longévité et la résistance de vos chaînes dépendent de votre style de conduite. En préservant vos chaînes vous les conserverez plus longtemps.

Entretien des chaînes: Sitôt après leur mise en service, nettoyer les chaînes dans de l'eau chaude puis les sécher. Les étendre ensuite dans le véhicule, sans toutefois les lubrifier. Notre conseil: Vaporiser les chaînes avec de l'aérosol anticorrosion. Les chaînes sont fabriquées en acier de qualité, sans être cependant inoxydables. Une petite formation de rouille n'entrave nullement la qualité de la chaîne. Les chaînes sont conçues pour les pneus d'hiver et d'été dont les dimensions répondent aux normes DIN et ETRTO.

Istruzioni per l'uso

Caro cliente,

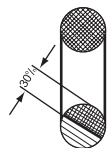
con l'acquisto di queste catene si è dotato di un prodotto di qualità, realizzato con le più avanzate conoscenze tecniche su impianti moderni e sottoposto a costante controllo qualitativo.

Le catene da neve rappresentano un accessorio importante a servono per viaggiare in sicurezza su strade invernali. Per poter garantire la durata nel tempo delle catene e la loro piena efficienza, si raccomanda di osservare le istruzioni di seguito specificate. In caso di mancato rispetto di queste istruzioni, ci vedremo purtroppo costretti a rifiutare ogni responsabilità per danni eventuali.

1. Osservare le istruzioni d'uso della vettura e le raccomandazioni della Casa automobilistica in relazione all'impiego di catene da neve.
2. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare anomalie alla catena e danneggiare la vettura, aumentando il rischio di incidenti.
3. Queste catene sono particolarmente idonee per aumentare le doti di presa delle ruote motrici sia in marcia che in frenata (per es. su fondi innevati o ghiacciati o su terreno accidentato). Esse non servono per altri scopi.
4. Con ruote provviste di catene varia il comportamento di marcia della vettura su fondo sgombero da neve e da ghiaccio (per es. spazi di frenata maggiori). Sugeriamo di adeguare la condotta di guida a queste caratteristiche.
5. Provare il montaggio delle catene da neve in tutta tranquillità già a casa propria. Verificare se i dati sulle dimensioni dei pneumatici, stampigliati sulla confezione, coincidono con le misure dei pneumatici della vettura. (Attenzione! I dati debbono coincidere, c'è infatti una grande differenza per. es tra pneumatici 315/80-22.5 e 315/70-22.5).

Se l'accoppiamento non dovesse risultare ottimale (vedere a proposito le istruzioni di montaggio), non montare la catena. Rivolgersi in tal caso al rivenditore di fiducia. La pressione di gonfiaggio, prescritta dalla Casa automobilistica, dovrà essere mantenuta anche utilizzando la catena da neve.

6. Controllare lo stato delle catene prima di mettersi in viaggio. Se un lato di una maglia risulta usurato al 30%, rivoltare la catena ove ciò sia possibile (vedere istruzioni per l'uso). Se le maglie sono usurate al 30% sui due lati (su un solo lato per catene non rivoltabili) oppure se le maglie



sono rotte evitare ogni utilizzo ed inviare le catene allo stabilimento per le opportune riparazioni. In caso di rottura di una maglia smontare subito le catene, per evitare danni alla vettura.

Far riparare le catene solo dal produttore altrimenti non viene riconosciuta alcuna garanzia.

7. Utilizzare le catene a coppia sulle ruote motorici. Sui veicoli a trazione integrale osservare le istruzioni della Casa relative all'uso di catene neve.
8. La velocità massima prescritta con catene da neve è di 50 km/h LKW, 30km/h trattore.
Rispettare le norme vigenti nei rispettivi Paesi.
9. Evitare il pattinamento delle ruote.
10. Ad ogni fermata verificare lo stato delle catene montate. Osservare a tale proposito anche il punto 6.
11. Fare attenzione che la catena calzi sul battistrada con uniformità. La catena è tesa nel mondo dovuto se si può staccare di ca. 1-2 cm dalla superficie del battistrada. Una catena mal montata (ad es. troppo lenta) può battere contro il veicolo; quindi controllare l'alloggiamento, eventualmente correggere la tensione.
12. Si tenga presente che la durata delle catene dipende dal modo di condurre il veicolo: se vengono trattate con cura, ripagano con una maggior durata.

Manutenzione delle catene: Dopo l'impiego le catene vanno lavate al più presto possibile con acqua bollente e asciugate. Poi vanno disposte nuovamente nel veicolo, pronte per l'uso. Non oliarle! Le catene sono d'acciaio pregiato ma non inossidabile. Una leggera formazione di ruggine non pregiudica la qualità della catena. Le catene sono adatte per pneumatici a carcassa radiale e diagonale con profili estivi e invernali.

Nominativo del costruttore ved imballo.

Navodila za uporabo

Spoštovani kupec,

Z nakupom snežnih verig blagovne znamke VERIGA, ste kupili kvaliteten proizvod, narejen na naprednih proizvodnih strojih s konstantnim merjenjem kvalitete.

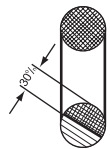
Snežne verige predstavljajo pomemben pripomoček, ki zagotavlja dodatno varnost na zasneženem cestišču. Da bodo vaše verige opravljale svojo nalogo več let in vas pripeljale na končni cilj varno, vas prosimo, da se držite napotkov, ki so spodaj navedeni. Ne moremo prevzeti nikakršne odgovornost za škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nespoštovanja navodil za uporabo.

1. Pazljivo preberite navodila za uporabo vašega vozila in upoštevajte nasvete proizvajalca vašega vozila, ki se nanašajo na uporabo snežnih verig.
2. Držite se navodil za montažo. V nasprotnem primeru je možno, da snežna veriga ne bo opravila svoje naloge, lahko pride celo do škode na vozilu ali cestišču ter eventualnih poškodb.
3. Snežne verige povečujejo oprijem in izboljšujejo vozne lastnosti pri vožnji in zaviranju na ledenih in zasneženih cestiščih ali mehkih podlagah.
4. Z nameščenimi verigami vožnja po cesti brez ledu ali snega vpliva na obnašanje vašega vozila (npr. daljša zavorna pot). Zato je potrebno prilagoditi vožnjo razmeram na cesti in spremenjenim voznim lastnostim vašega vozila.
5. Svetujemo vam, da poskusno namestite snežne verige v garaži ali doma, preden jih morate namestiti v nujnih okoliščinah. Preverite, da dimenzija na nalepki ustreza pnevmatiki nameščeni na vašem vozilu. (Opozorilo: Velikost pnevmatike mora biti popolnoma enaka v vseh detajlih. Obstaja velika razlika med pnevmatikami velikosti npr 315/80-22.5 in 315/70-22.5.

6. Pred vsako namestitvijo verigo obvezno preglejte. Veriga oz. čeni verige so lahko obrabljeni največ 30% na vsaki strani.

Če je katerikoli del obrabljen več kot 30% ali je počen oz. kako drugače poškodovan, snežne verige ne smete uporabiti, vendar je vrnite v tovarno na popravilo. Če je člen počen, verigo takoj demontirajte, da preprečite poškodbe na vozilu.

Snežno verigo lahko popravi samo proizvajalec. V nasprotnem primeru so garancije oz. jamstva proizvajalca izključena.



7. Vedno namestite verigo na pogonska kolesa. V primeru, da ima vaše vozilo pogon na 4 kolesa, sledite navodilom proizvajalca vozila v zvezi z uporabo snežnih verig.
8. Omejitev hitrosti z nameščenimi snežnimi verigami znaša 50 km/h. za kamionske verige, za traktorske 30 km/h. V nekaterih državah je lahko omejitev hitrosti z nameščenimi snežnimi verigami drugačna.
9. Izogibajte se vrtenju ali zdrsavanju pogonskih koles v prazno.
10. Ko uporabljate vozilo z nameščenimi snežnimi verigami preverjajte stanje verig pri vsakem vašem postanku (glej tudi točko 6)
11. Preverjate, da je veriga pravilno napeta. Če je veriga pravilno napeta, jo je možno oddaljiti od pnevmatike za približno 1-2 cm. Nepravilno nameščena snežna veriga lahko pride v kontakt z deli vozila. V takem primeru preverite napetost verige in jo po potrebi dodatno zategnite.
12. Trajnost uporabe snežne verige je odvisna predvsem od vašega načina vožnje. Vozite počasi in previdno, veriga vam bo vrnila s podaljšano življensko dobo.

Vzdrževanje verig:

Kakor hitro je možno je verige po uporabi potrebno oprati v topli sladki vodi in jih nato posušiti. Šele nato jih lahko zopet shranite v vaše vozilo. Verig ne smete naoljevati. Priporočamo, da uporabljate sprej s protikorozijsko zaščito. Čeprav so verige narejene iz visoko legiranega jekla, vendar kljub temu niso korozijsko odporne. Večina rje, ki se naredi na verigah ne vpljiva na kvaliteto verig. Verige so narejene za pnevmatike z letnim in zimskim profilom, katerih dimenzije ustrezajo standardu DIN ali ETRTO.